


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации**

Семьдесят пятая сессия
Женева, 5–8 апреля 2016 года

**Доклад Рабочей группы по вопросам освещения
и световой сигнализации о работе ее семьдесят
пятой сессии**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2–4	4
III. Соглашение 1998 года – глобальные технические правила: разработка (пункт 2 повестки дня)	5	4
IV. Соглашение 1997 года – Предписания: разработка (пункт 3 повестки дня)	6	5
V. Упрощение правил, касающихся устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4 повестки дня)	7–14	5
VI. Правила № 37 (лампы накаливания), 99 (газоразрядные источники света) и 128 (источники света на светоизлучающих диодах) (пункт 5 повестки дня)	15	7
VII. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 6 повестки дня)	16–23	7
A. Предложения по поправкам к поправкам серий 05 и 06	16–20	7
B. Прочие предложения по поправкам к Правилам № 48	21–23	8

GE.16-07925 (R) 110716 110716



* 1 6 0 7 9 2 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



VIII.	Другие правила (пункт 7 повестки дня)	24–50	9
A.	Правила № 6 (указатели поворота)	24–25	9
B.	Правила № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни)	26–28	9
C.	Правила № 10 (электромагнитная совместимость)	29–31	10
D.	Правила № 19 (передние противотуманные фары)	32	10
E.	Правила № 23 (задние фары)	33	11
F.	Правила № 38 (задние противотуманные огни)	34	11
G.	Правила № 45 (устройства для очистки фар)	35	11
H.	Правила № 50 (габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)	36	11
I.	Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств категории L ₃)	37–39	11
J.	Правила № 77 (стояночные огни)	40	12
K.	Правила № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации для сельскохозяйственных тракторов)	41	12
L.	Правила № 87 (дневные ходовые огни)	42–43	12
M.	Правила № 91 (боковые габаритные огни)	44	13
N.	Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)	45	13
O.	Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света)	46–47	13
P.	Правила № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света)	48	13
Q.	Правила № 119 (огни подсветки поворота)	49	13
R.	Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))	50	13
IX.	Предложения по поправкам, по которым еще не приняты решения (пункт 8 повестки дня)	51	14
X.	Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)	52–55	14
A.	Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)	52	14
B.	Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы	53	14
C.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)	54	15
D.	Эффекты паразитного света и обесцвечивания	55	15
XI.	Новые вопросы и позднее представление документов (пункт 10 повестки дня)	56–57	15

XII.	Направления будущей деятельности GRE (пункт 11 повестки дня)	58–59	16
A.	Задачи GRE	58	16
B.	Ход работы целевых групп Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БРГ)	59	16
XIII.	Предварительная повестка дня следующей сессии (пункт 12 повестки дня)	60	16
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии		17
II.	Принятые поправки к документам ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/5 и Corr.1		18
III.	Принятые поправки к Правилам № 7		19
IV.	Принятые общие поправки к правилам № 19, 98, 112, 113 и 123 (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14)		20
V.	Неофициальные группы GRE		23

I. Участники

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою семьдесят пятую сессию 5–8 апреля 2016 года в Женеве под председательством г-на М. Локюфьера (Бельгия). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690, ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1 и 2) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Китая, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики и Японии. Кроме того, в ней участвовал эксперт от Европейской комиссии (ЕК), а также эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД); Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БПГ); Международной электротехнической комиссии (МЭК); Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ); Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/1,
неофициальные документы GRE-75-01-Rev.1
и GRE-75-07

2. GRE рассмотрела и утвердила предлагаемую повестку дня семьдесят пятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/1), воспроизведенную в документе GRE-75-01-Rev.1 (включая неофициальные документы, распространенные в ходе сессии).

3. Перечень неофициальных документов содержится в приложении I к настоящему докладу. Перечень неофициальных групп GRE приведен в приложении V к настоящему докладу.

4. GRE приняла к сведению основные вопросы, рассмотренные на сессиях Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) в ноябре 2015 года и марте 2016 года, а также предельный срок для представления официальных документов (29 июля 2016 года) к сессии GRE, намеченной на октябрь 2016 года (GRE-75-07).

III. Соглашение 1998 года – глобальные технические правила: разработка (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/71, пункт 5

5. Никаких предложений по данному пункту повестки дня представлено не было.

IV. Соглашение 1997 года – Предписания: разработка (пункт 3 повестки дня)

6. Никакой новой информации по данному пункту повестки дня представлено не было.

V. Упрощение правил, касающихся устройств освещения и световой сигнализации (пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/2,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/3,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/4,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/5 и Corr.1,
неофициальные документы GRE-75-02, GRE-75-03,
GRE-75-04, GRE-75-05, GRE-75-06, GRE-75-14
и GRE-75-15

7. От имени неофициальной рабочей группы по упрощению правил, касающихся устройств освещения и световой сигнализации (НПГ по УПОС) эксперт от МЭК представил пересмотренное предложение по проекту резолюции по общей спецификации для категорий источников света (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/5 и Corr.1, GRE-75-02, GRE-75-03 и GRE-75-04) вместе с предложением по упрощению правил № 37, 99 и 128 за счет переноса спецификаций для различных источников света из приложения 1 к этим правилам в резолюцию ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/2, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/3 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/4. Эксперты от Германии, Италии, Соединенного Королевства, Франции, БРГ, КСАОД и МОПАП прокомментировали предложения, касающиеся, в частности, постепенного отказа от использования категорий источников света и правовой формы поправок к правилам № 37, 99 и 128 (дополнения или новые серии поправок).

8. GRE утвердила проект резолюции по общей спецификации для категорий источников света (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/5 и Corr.1) с поправками, содержащимися в приложении II к докладу, и поручила секретариату представить его WP.29 для рассмотрения на его сессии в ноябре 2016 года. GRI также приняла предложения по поправкам к правилам № 37, 99 и 128 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/2, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/3 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/4) без поправок и поручила секретариату представить их WP.29 и Административному комитету Соглашения 1958 года (АС.1) для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 года в качестве соответственно проекта дополнения 45 к поправкам серии 03 к Правилам № 37, проекта дополнения 12 к первоначальному варианту Правил № 99 и проекта дополнения 6 к первоначальному варианту Правил № 128. Эксперт от Германии зарезервировал свою позицию по принятым поправкам.

9. Эксперт от БРГ в качестве секретаря НПГ по УПОС сообщил о прогрессе, достигнутом НПГ по УПОС, и о новом поэтапном подходе к упрощению правил в области освещения и световой сигнализации, разработанном НПГ по УПОС (GRE-75-05). Предлагаемый подход включает следующие основные этапы:

- a) обзор и принятие еще не принятых предложений о поправках для сведения воедино положений действующих правил;
- b) «заморозка» действующих правил, которые будут заменены тремя новыми правилами (см. пункт c) ниже);

с) разработка трех новых правил, касающихся устройств освещения дорог, и устройств световой сигнализации и светоотражающих устройств, на основе текста действующих Правил;

д) внесение дальнейших поправок в новые правила и в Правила № 48 в целях введения технологически нейтральных предписаний, основанных на требованиях эффективности.

10. По мнению НРГ по УПОС, предлагаемый подход позволит не только упростить правила и обеспечить правовую определенность, но и устранить ненужные барьеры для нововведений и стимулирования применения правил в области освещения и световой сигнализации на всемирном уровне, например посредством разработки ГТП в данной области и/или присоединения большего числа стран к Соглашению 1958 года.

11. Подавляющее большинство экспертов GRE высказались в поддержку предлагаемого подхода и деятельности НРГ по УПОС. Эксперт от Германии зарезервировал свою позицию. Эксперты от Японии и МОПАП подчеркнули необходимость нахождения способа внедрения новых технологий, если таковые появятся в течение переходного периода между «заморозкой» нынешних Правил и вступлением в силу трех новых правил. Эксперты от Бельгии и Соединенного Королевства сочли, что Управлению Организации Объединенных Наций по правовым вопросам (УПВ) следует направить запрос относительно указаний по данному подходу. Председатель просил экспертов представить дальнейшие замечания, если они имеются, до 29 июля 2016 года.

12. Для того чтобы заручиться согласием WP.29 с предлагаемой концепцией, GRE просила Председателя представить ее на сессии Всемирного форума в июне 2016 года, а также просить WP.29 продлить мандат НРГ по УПОС. GRE также приняла к сведению перечень не решенных пока вопросов, которые были переданы НРГ по УПОС в 2014–2015 годах (GRE-75-06), и постановила рассмотреть их на следующей сессии в рамках пункта повестки дня «Нерешенные вопросы».

13. Эксперт от БРГ сообщил GRE о деятельности рабочей группы БРГ по источникам света и о ее планах по распространению положений Правил № 128 на источники света для переднего освещения, охватываемые правилами № 19, 98, 112, 113 и 123 (GRE-75-14). Предложения по поправкам к Правилам № 128 будут включать требования, касающиеся эффективности, в отношении видимости и ослепления, а также предусматривать тепловые степени для источников света на светоизлучающих диодах (СИД), которые могут подвергаться воздействию тепла со стороны двигателя внутреннего сгорания. В правила № 19, 98, 112, 113 и 123, касающиеся переднего освещения, потребуется внести поправки для принятия СИД из Правил № 128 и их тепловых степеней. GRE приняла к сведению, что предложения по поправкам будут представлены к следующей сессии. Ряд экспертов задали вопросы о концепции тепловых степеней, предлагаемой БРГ, и сочли, что в обосновательную часть будущих документов следует включить подробное разъяснение.

14. Эксперт от БРГ кратко проинформировал GRE о деятельности целевой группы БРГ по соответствию производства (GRE-75-15) и о ее намерении представить к следующей сессии GRE официальный документ о гармонизации положений о соответствии производства, содержащихся в Правилах № 123, с положениями других правил (например, № 112), касающихся фар, в целях упрощения текста. Эксперты от Соединенного Королевства и Франции просили БРГ изложить в будущих материалах убедительное обоснование в данном отношении.

VI. Правила № 37 (лампы накаливания), 99 (газоразрядные источники света) и 128 (источники света на светоизлучающих диодах) (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/6

15. Эксперт от БРГ предложил уточнить толкование спецификаций лампы накаливания категории Н19 в Правилах № 37 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/6). GRE приняла это предложение и решила, что его следует включить в проект резолюции об общей спецификации для категорий источников света (см. пункт 8 выше) и представить WP.29 для рассмотрения на его сессии в ноябре 2016 года.

VII. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 6 повестки дня)

A. Предложения по поправкам к поправкам серий 05 и 06

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/7,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/8,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/9,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/10,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/12,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/17,
неофициальные документы GRE-75-11,
GRE-75-11-Rev.1 и GRE-75-12

16. Эксперт от Нидерландов, выступающий в качестве председателя целевой группы по контрольным сигналам (ЦГ по КС), представил пересмотренные предложения по поправкам к правилам № 48, 7 и 87, касающимся контрольных сигналов, указывающих на несрабатывание устройств (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/7, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/12 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/17). GRE приняла эти предложения и решила представить их WP.29 и АС.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 года в качестве проекта дополнения 17 к поправкам серии 04, проекта дополнения 10 к поправкам серии 05 и проекта дополнения 8 к поправкам серии 06 к Правилам № 48, проекта дополнения 25 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 и проекта дополнения 18 к Правилам № 87.

17. Некоторые эксперты отметили, что в текст принятых поправок, возможно, также потребуется внести поправку, касающуюся пункта 5.4 Правил № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов), однако консенсуса по этому вопросу достигнуто не было. GRE просила Рабочую группу по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), которая занимается Правилами № 121, рассмотреть этот вопрос.

18. В целях повышения безопасности дорожного движения эксперт от Германии предложил снизить интенсивность дневных ходовых огней (ДХО) в тех случаях, когда при включенных ДХО активируется указатель поворота (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/8). В этом документе также предлагаются поправки к Правилам № 87. Эксперт от МОПАП предложил альтернативную формулировку (GRE-75-11, GRE-75-11-Rev.1). Эксперты от Нидерландов, Со-

единенного Королевства и Франции поддержали предложение Германии. Эксперт от Италии счел, что данное предложение следует сопроводить переходными положениями. GRE решила продолжить свою дискуссию на следующей сессии на основе пересмотренного документа, который должен быть представлен экспертом от Германии.

19. Эксперт от БРГ предложил разъяснить текст пункта 6.21.1.2.4 Правил № 48 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/9). GRE приняла данное предложение и решила представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 года в качестве проекта дополнения 17 к поправкам серии 04, проекта дополнения 10 к поправкам серии 05 и проекта дополнения 8 к поправкам серии 06 к Правилам № 48.

20. Эксперт от БРГ предложил изменить переходные положения в поправках различных серий, с тем чтобы допустить факультативную установку нового оборудования на транспортном средстве, которое уже было официально утверждено на основании поправок более ранней серии, посредством распространения существующего официального утверждения, а не подачи запроса на предоставление нового официального утверждения на основе поправок последней серии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/10). Эксперт от МОПАП высказался за принятие этого предложения, отметив, что оно будет способствовать повышению безопасности дорожного движения (GRE-75-12). Эксперты от Италии, Нидерландов и Финляндии также поддержали это предложение. Эксперты от Австрии, Соединенного Королевства и Франции выразили опасения в связи с наличием слишком многочисленных серий действующих поправок к Правилам № 48 и отметили, что не убеждены в том, что следует вносить поправки в текст предыдущих серий. GRE решила продолжить эту дискуссию на следующей сессии.

В. Прочие предложения по поправкам к Правилам № 48

Документация: неофициальный документ GRE-75-17

21. Эксперт от Польши, выступающий в качестве сопредседателя неофициальной рабочей группы по вопросам видимости, ослепления и регулировки фар (НРГ по ВОРФ) сообщил о деятельности этой НРГ и просил GRE дать указания по ряду вопросов, включая следующие (но не ограничиваясь ими):

- a) Какие факторы с потенциальным воздействием на видимость и ослепление на автодорогах следует рассмотреть НРГ?
- b) Следует ли сосредоточить работу только на Правилах № 48 (т.е. на категориях М и N транспортных средств) либо следует рассмотреть также и другие категории (L и T)?
- c) Следует ли включить в область применения требование о периодических технических осмотрах (ПТО)?
- d) В какой степени следует учитывать имеющиеся результаты исследований и предыдущие документы GRE?
- e) Голосование по вопросам, по которым не было достигнуто консенсуса, следует проводить НРГ или GRE?

22. Различные эксперты отметили сложный характер этих вопросов и призвали к использованию прагматичного подхода, основывающегося на имеющихся результатах исследований и предложениях. Эксперты от Германии и

Японии отметили, что вопрос об автоматической регулировке следует исключить из сферы действия НРГ по ВОРФ и что его должна рассматривать непосредственно GRE. Эксперты от Италии и Франции отметили, что аспекты как ручной, так и автоматической регулировки надлежит рассматривать НРГ по ВОРФ.

23. С учетом этой дискуссии GRE просила НРГ по ВОРФ пересмотреть ее круг ведения и подготовить соответствующие изменения для принятия по мере необходимости GRE. GRE также решила, что пока НРГ по ВОРФ следует сосредоточиться только на Правилах № 48 и категориях М и N транспортных средств, отложив обсуждение требований, касающихся ПТО. И наконец, GRE указала на необходимость использования принципа консенсуса вместо голосования по спорным аспектам. GRE отметила, что эксперт от Германии более не будет исполнять функции сопредседателя НРГ по ВОРФ и настоятельно призвала других экспертов предложить свою кандидатуру на этот пост.

VIII. Другие правила (пункт 7 повестки дня)

A. Правила № 6 (указатели поворота)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11,
неофициальный документ GRE-75-10

24. Эксперт от БРГ предложил согласовать требования пункта 6.1 с определением термина «единый огонь». Аналогичное предложение было подготовлено для Правил № 7 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11). GRE одобрила это предложение, но решила отложить до следующей сессии решение о его представлении WP.29 и АС.1 для рассмотрения в ожидании других предложений по поправкам, с тем чтобы объединить их в единый пакет.

25. Эксперт от Германии просил GRE рассмотреть толкование требования об одной непрерывной линии в пункте 5.6 с) Правил № 6 (GRE-75-10). С этой целью он предложил учредить соответствующую целевую группу. При поддержке экспертов от Испании, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства и Франции GRE решила учредить такую целевую группу. Эксперты от Финляндии и БРГ вызвались исполнять соответственно функции председателя и секретаря этой целевой группы.

B. Правила № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/12,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13

26. GRE напомнила, что документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/12 был обсужден и принят вместе с документом ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/7 (см. пункт 16 выше).

27. GRE отметила, что документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11 был принят в рамках пункта 7 а) повестки дня (см. пункт 24 выше).

28. Эксперт от БРГ снял с рассмотрения документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13 с предложениями по поправкам к правилам № 6, 23, 38, 77, 91 и 119. GRE отметила, что в этом документе также содержится дополнительное

предложение секретариата исправить ошибку, допущенную из-за введения приложения 22 к поправкам серии 02 к Правилам № 7. GRE приняла исправление, изложенное в приложении III, и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 года.

C. Правила № 10 (электромагнитная совместимость)

Документация: неофициальные документы GRE-75-13 и GRE-75-18

29. От имени Целевой группы по электромагнитной совместимости (ЦГ по ЭМС) эксперт от МОПАП сообщил о деятельности ЦГ по ЭМС (GRE-75-13, GRE-75-18). В качестве первого шага ЦГ по ЭМС разъяснила режимы работы троллейбусов и применимые правила или стандарты ЭМС. Согласно Правилам № 107 троллейбусы представляют собой двухрежимные транспортные средства, функционирующие либо а) в токосъемном режиме при подсоединении к воздушной контактной линии (ВКЛ), либо б) в режиме автобуса без подсоединения к ВКЛ. Без подсоединения к ВКЛ они могут также находиться с) в режиме зарядки. Эксперт от МОПАП отметил, что в режиме а) применяется железнодорожный стандарт ЭМС IEC 62236-3-1, между тем как в режимах б) и с) следует применять Правила № 10. ЦГ по ЭМС также указала, что в режиме автобуса с дизельным двигателем могли бы быть задействованы другие правила (например, № 13, 49, 51, 89 и 100). ЦГ по ЭМС рекомендовала запросить у WP.29 указания относительно того, каким образом продолжать работу по троллейбусам в рамках различных правил и рабочих групп WP.29. С этой целью эксперт от МОПАП вызвался подготовить неофициальный документ к сессии WP.29 в июне 2016 года. Он также отметил, что МОПАП представит неофициальный документ по этому вопросу GRSG и, возможно, другим рабочим группам WP.29.

30. Эксперты от Франции и Российской Федерации сочли, что наиболее подходящий вариант – это включить положения об ЭМС, касающиеся троллейбусов, в Правила № 10. Эксперт от Германии отметил, что в Правила № 10 нельзя вносить поправки для включения в них железнодорожных стандартов ЭМС в токосъемном режиме. Эксперт от Российской Федерации сообщил GRE о недавних испытаниях на предмет выявления помех, создаваемых троллейбусами, и просил исключить из сферы рассмотрения вопрос о низкочастотном диапазоне от 9 до 150 кГц из-за весьма низкого уровня выявленных помех и необходимости использования для этого диапазона дорогостоящего измерительного оборудования.

31. GRE отметила, что Председатель рассмотрит вопрос о целесообразности обращения к WP.29 и/или AC.2 с просьбой дать указания по этому вопросу на их сессиях в июне 2016 года, и решила продолжить дискуссию на своей следующей сессии.

D. Правила № 19 (передние противотуманные фары)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14

32. Эксперт от БРГ предложил внести исправления в технические требования, предъявляемые к смеси, имитирующей грязь в ходе испытания. Аналогичные предложения были также подготовлены для правил № 45, 98, 112, 113 и 123 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14). GRE приняла эти предложения, содержащиеся в приложении IV, но решила, что следует представить WP.29 и AC.1 для

рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 года в качестве проекта дополнения 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 45 только поправку к Правилам № 45. Что касается предложений по поправкам к правилам № 19, 98, 112, 113 и 123, то GRE отложила до следующей сессии принятие решения о представлении их WP.29 и AC.1 для рассмотрения, с тем чтобы объединить их с другими предложениями по поправкам в единый пакет.

Е. Правила № 23 (задние фары)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13

33. Эксперт от БРГ снял предложение его организации об обновлении положений, регламентирующих сбой в работе источников света в том случае, когда установлен соответствующий контрольный сигнал сбоя (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13).

Ф. Правила № 38 (задние противотуманные огни)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13

34. См. пункт 33 выше.

Г. Правила № 45 (устройства для очистки фар)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14

35. См. пункт 32 выше.

Н. Правила № 50 (габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/38

36. Эксперт от МАЗМ напомнил о предыдущих предложениях его организации об изменении угла падения света для устройства освещения заднего регистрационного знака (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/38) и просил GRE отложить рассмотрение этого вопроса до следующей сессии.

И. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации для транспортных средств категории L₃)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/15,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/42,
неофициальные документы GRE-75-08
и GRE-75-09

37. Эксперт от БРГ предложил допустить возможность включения дополнительных световых модулей вместе с фарой дальнего света в целях улучшения освещения, когда мотоцикл находится в наклоненном положении (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/15). GRE приняла это предложение и решила представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 го-

да в качестве проекта дополнения 19 к поправкам серии 01 и проекта дополнения 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 53.

38. Эксперт от МАЗМ напомнил о прежнем предложении его организации допустить возможность использования иных способов активации огней торможения и согласовать положение, касающееся огней торможения, с положениями, применимыми к четырехколесным транспортным средствам (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/42), и просил GRE отложить рассмотрение этого вопроса до следующей сессии.

39. Эксперт от Японии внес предложение об автоматическом переходе от включения дневных ходовых огней (ДХО) к включению фар в ночное время. Эксперты от Австрии, Германии, Индии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Франции и МАЗМ прокомментировали это предложение. GRE настоятельно призвала всех экспертов изучить его и изложить их замечания, если они будут, до конца июня 2016 года. GRE также просила эксперта от Японии учесть эти замечания и представить официальный документ к следующей сессии.

Ж. Правила № 77 (стояночные огни)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13

40. См. пункт 33 выше.

К. Правила № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации для сельскохозяйственных тракторов)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/16

41. От имени неофициальной рабочей группы по осветительному оборудованию на сельскохозяйственных транспортных средствах (ООСТ) эксперт от Нидерландов напомнил о рассмотрении данного вопроса, состоявшемся на предыдущей сессии GRE (ECE/TRANS/WP.29/GRE/74, пункты 31 и 32), и представил пересмотренное предложение по поправкам серии 01 к Правилам № 86 (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/16). GRE приняла это предложение и решила представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2016 года. GRE также отметила, что государства – члены ЕС проверят степень соответствия между законодательством ЕС и предлагаемыми поправками серии 01 к Правилам № 86.

Л. Правила № 87 (дневные ходовые огни)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/8,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/17

42. GRE напомнила, что предложение эксперта от Германии о повышении безопасности дорожного движения в тех случаях, когда указатель поворота включается во время функционирования ДХО (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/8), был рассмотрен в рамках пункта 6 а) повестки дня (см. пункт 18 выше).

43. GRE отметила, что документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/17 был обсужден и принят вместе с документом ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/7 (см. пункт 16 выше).

М. Правила № 91 (боковые габаритные огни)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13

44. См. пункт 33 выше.

Н. Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14

45. См. пункт 32 выше.

О. Правила № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/18

46. Эксперт от Польши предложил включить положения о новой, факультативной фаре «класса В1» (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/18). По этому предложению поступили замечания от экспертов от Германии, Нидерландов, Соединенного Королевства, КСАОД, БРГ и МОПАП. Некоторые эксперты отметили, что им потребуется больше времени для изучения этого предложения и что его в будущем могла бы рассмотреть НРГ по УПОС при разработке предписаний, основанных на требованиях эффективности (пункт 9 d) выше). GRE просила всех экспертов направить их замечания эксперту от Польши и решила сохранить этот пункт в повестке дня следующей сессии.

47. GRE напомнила, что документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14 с предложением БРГ об исправлении технических требований, предъявляемых к смеси, имитирующей грязь в ходе испытания, было рассмотрено в рамках пункта 7 d) повестки дня (см. пункт 32 выше).

Р. Правила № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14

48. См. пункт 32 выше.

Q. Правила № 119 (огни подсветки поворота)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/13

49. См. пункт 33 выше.

Р. Правила № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14

50. См. пункт 32 выше.

IX. Предложения по поправкам, по которым еще не приняты решения (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/7,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/16,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/23,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11,
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14,
неофициальный документ GRE-75-06
и содержащиеся в нем ссылки

51. GRE напомнила о ряде предложений по поправкам к различным правилам, принятым на нынешней (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/11, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14 и приложение IV) и на предыдущих сессиях (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/7, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/16, ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/23), а также о предложениях, на которые были сделаны ссылки в контексте НРГ по УПОС в 2014–2015 годах (GRE-75-06, см. пункт 12 выше). GRE решила пересмотреть все эти предложения на следующей сессии, с тем чтобы представить всеобъемлющий пакет WP.29 для рассмотрения на его сессии в марте 2017 года. После этого соответствующие правила будут «заморожены» до завершения упрощения данного процесса (см. пункт 9 выше).

X. Прочие вопросы (пункт 9 повестки дня)

A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год)

52. Секретариат сообщил GRE, что Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) на своей сессии в марте 2016 года продолжила рассмотрение предложений по поправкам к статье 32 и главе II приложения 5 к Венской конвенции 1968 года, касающихся освещения и световой сигнализации. В частности, WP.1 приступила к обсуждению предложения Италии, Франции и ассоциации «Лазер–Европа» преобразовать текст Конвенции, включая главу II приложения 5 (ECE/TRANS/WP.1/2015/2/Rev.2). Дискуссия продолжится на следующей сессии WP.1.

B. Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы

53. Секретариат сообщил GRE о заявлении г-на Жан Тодта, Специального посланника по безопасности дорожного движения, сделанном на сессии WP.29 в марте 2016 года, в котором он настоятельно призвал изготовителей транспортных средств к принятию обязательств в отношении применения более совершенных стандартов безопасности в развивающихся странах и наименее развитых странах. GRE также приняла к сведению, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, как предполагается, примет в апреле 2016 года новую резолюцию по безопасности дорожного движения.

С. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)

54. Секретариат кратко проинформировал GRE о ходе подготовки пересмотра 3 Соглашения 1958 года и разработки Правил № 0, касающихся МОУТКТС, а также электронной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА). Эксперт от Японии отметил, что его правительство решило принять ДХО и готовится к их внедрению, создавая условия для включения Правил № 48 в одно из приложений к Правилам № 0 ООН. Эксперт от ЕК сообщил GRE о проведении внутренних консультаций с целью выяснения вопроса о том, может ли он и впредь оставаться специальным представителем GRE по проблемам МОУТКТС.

Д. Эффекты паразитного света и обесцвечивания

Документация: неофициальный документ GRE-75-16

55. Эксперт от Германии сообщил GRE о ходе разработки метода испытания для определения воздействия солнечного света на стоп-сигналы и указатели поворота (так называемого «фантомного эффекта»).

XI. Новые вопросы и позднее представление документов (пункт 10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2016/24

56. GRE приняла к сведению, что WP.29 на своей сессии в марте 2016 года вернула для нового рассмотрения GRE документ ECE/TRANS/WP.20/2016/24, касающийся Правил № 113. Эксперт от БРГ разъяснил, что это произошло из-за того, что положения о светотеневой границе, содержащиеся в приложениях 4 и 5, изложены недостаточно четко. Далее он отметил, что аналогичные положения уже внесены в правила № 98, 112 и 123 и что БРГ подготовит общие поправки к этим всем правилам для рассмотрения на следующей сессии GRE. В то же время GRE отметила, что в связи с остальными положениями документа ECE/TRANS/WP.29/2016/24 никаких проблем, по всей видимости, не возникает, и поручила секретариату распространить их в качестве отдельного документа, представив его WP.29 и АС.1 для рассмотрения и голосования, возможно, уже на их сессиях в июне 2016 года.

57. Руководитель Секции по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям (СПТСИ) г-н Вальтер Нисслер проинформировал GRE об упразднении ряда должностей категории общего обслуживания (ОО) в Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2015 года. Далее он пояснил, что с 1 января 2016 года в Секции по правилам в области транспортных средств и транспортным инновациям в связи с предстоящим выходом на пенсию штатного сотрудника была упразднена одна должность категории ОО. Он отметил, что ЕЭК ООН занимается перераспределением кадровых ресурсов с учетом данного сокращения и что в течение этого периода уровень обслуживания, обеспечиваемого его секцией, возможно, будет менее высоким. Он также сообщил GRE о новых публикациях ЕЭК ООН относительно детских удерживающих систем и

мотоциклетных шлемов. И наконец, г-н Нисслер сообщил об усилиях ЕЭК ООН по включению расходов на размещение базы данных ДЕТА в регулярный бюджет в соответствии с решением Комитета по внутреннему транспорту, принятым на его сессии в феврале 2016 года.

ХII. Направления будущей деятельности GRE (пункт 11 повестки дня)

A. Задачи GRE

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2012/119

58. GRE рассмотрела этот пункт в рамках вопроса об упрощении правил в области освещения и световой сигнализации (пункты 7–14 выше) и решила включить его в повестку дня следующей сессии.

B. Ход работы целевых групп Международной группы экспертов по вопросам автомобильного освещения и световой сигнализации (БГГ)

59. GRE приняла к сведению, что доклады о ходе деятельности рабочих групп БГГ были представлены в рамках пункта 4 повестки дня (пункты 13 и 14 выше).

ХIII. Предварительная повестка дня следующей сессии (пункт 12 повестки дня)

60. GRE решила сохранить структуру предварительной повестки дня следующей сессии, исключив из нее пункт 11 а) (пункт 58 выше).

Приложение I

Перечень неофициальных документов, рассмотренных в ходе сессии

Неофициальные документы: GRE-75-...

№	(Автор) Название	Стадия
1-Rev.1	(секретариат) Обновленная предварительная повестка дня семьдесят пятой сессии GRE	b
2	(НРГ по УПОС) Изменения к основному тексту проекта резолюции по общей спецификации для категорий источников света (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/28)	b
3	(НРГ по УПОС) Изменение к приложению 1 к проекту резолюции по общей спецификации для категорий источников света (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/28)	a
4	(НРГ по УПОС) Изменение к приложению 3 к проекту резолюции по общей спецификации для категорий источников света (ECE/TRANS/WP.29/GRE/2015/28)	a
5	(НРГ по УПОС) Проект обзора процесса упрощения на основе итогов девятой сессии НРГ по УПОС	d
6	(НРГ по УПОС) Нерассмотренные документы	d
7	(секретариат) Общие сведения и основные вопросы, рассмотренные WP.29	f
8	(Япония) Предложение по поправкам серии 03 к Правилам № 53	c
9	(Япония) Исследование по вопросу о дневных ходовых огнях для мотоциклов	d
10	(Германия) Толкование требования об одной непрерывной линии	d
11	(МОПАП) Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/8	e
11-Rev.1	(МОПАП) Пересмотренное предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/8	e
12	(МОПАП) Замечания к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/10	d
13	(МОПАП) Троллейбусы: применимость Правил № 10	d
14	(БРГ) Распространение Правил № 128 на источники света для переднего освещения	c
15	(БРГ) Доклад Целевой группы БРГ по соответствию производства	c
16	(Германия) Доклад о ходе разработки метода испытания на определения воздействия солнечного света	d
17	(НРГ по ВОРФ) Итоги второй сессии НРГ по ВОРФ	d
18	(ЦГ по ЭМС) Доклад о ходе работы Целевой группы по электромагнитной совместимости	d

Примечания:

- a) Утвержден или принят без поправок.
- b) Утвержден или принят с поправками.
- c) Рассмотрение будет возобновлено на основе документа под официальным условным обозначением.
- d) Сохранен в качестве справочного документа/рассмотрение будет продолжено.
- e) Пересмотренное предложение к следующей сессии.
- f) Рассмотрение завершено или документ подлежит замене.
- g) Документ снят с обсуждения.

Приложение II

Принятые поправки к документам ECE/TRANS/ WP.29/GRE/2016/5 и Corr.1

Стр. 8, таблица «Группа 3», последний столбик, после слов «Начиная с указанной даты» добавить сноску следующего содержания:

«** С первоначального варианта этой резолюции и далее этой датой является 1 сентября после даты принятия WP.29 (поправки к) этой резолюции плюс 12 полных месяцев после этого.»

Приложение III

Принятые поправки к Правилам № 7

Приложение 2, пункт 9.1, изменить следующим образом:

- «9.1 По категории огня:
- Для монтажа либо снаружи, либо внутри, либо в обоих положениях²
- Цвет излучаемого света: красный/белый²
- Число, категория и тип источника(ов) света:
- Напряжение и мощность:
- Конкретный идентификационный код модуля источника света:
- Только для ограниченной высоты установки, равной или меньшей 750 мм над уровнем грунта: да/нет²
- Геометрические условия установки и соответствующие допуски, если таковые предусмотрены:
- Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:
- а) являющегося частью огня: да/нет²
- б) не являющегося частью огня: да/нет²
- Величина(ы) входного напряжения, подаваемого электронным механизмом управления источником света/регулятором силы света:
- Изготовитель электронного механизма управления источником света/регулятора силы света и идентификационный номер (когда механизм управления источником света является частью огня, но не находится в корпусе огня):
- Изменяемая сила света: да/нет²»

Приложение IV

Принятые общие поправки к правилам № 19, 98, 112, 113 и 123 (на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRE/2016/14)

A. Дополнение 9 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 (передние противотуманные фары):

Приложение 5, пункт 1.2.1.1.2, изменить следующим образом:

«1.2.1.1.2 Для передней противотуманной фары с внешним рассеивателем из пластического материала:

смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на переднюю противотуманную фару, состоит из:

- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
- b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
- c) 0,2 части по весу NaСМС⁴,
- d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),
- e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мСм/м,
- f) 2 ± 1 капли поверхностно-активного вещества⁵.

Вышеуказанная смесь должна быть подготовлена не ранее чем за 14 дней до испытания.»

B. Дополнение 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 45 (устройства для очистки фар):

Приложение 4, пункт 2.1.2, изменить следующим образом:

«2.1.2 Для фары с внешним рассеивателем из пластического материала:

смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на фару, состоит из:

- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
- b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
- c) 0,2 части по весу NaСМС¹,
- d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),

- e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мСм/м,
- f) 2 ± 1 капли поверхностно-активного вещества².»

С. Дополнение 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 (фары с газоразрядными источниками света):

Приложение 4, пункт 1.2.1.1.2, изменить следующим образом:

«1.2.1.1.2 Для фары с внешним рассеивателем из пластического материала: смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на фару, состоит из:

- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
- b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
- c) 0,2 части по весу NaСМС³,
- d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),
- e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мСм/м,
- f) 2 ± 1 капли поверхностно-активного вещества⁴.

Вышеуказанная смесь должна быть подготовлена не ранее чем за 14 дней до испытания.»

Д. Дополнение 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света):

Приложение 4, пункт 1.2.1.1.2, изменить следующим образом:

«1.2.1.1.2 Для фары с внешним рассеивателем из пластического материала: смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на фару, состоит из:

- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
- b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
- c) 0,2 части по весу NaСМС³,
- d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),
- e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мСм/м,
- f) 2 ± 1 капли поверхностно-активного вещества⁴.

Вышеуказанная смесь должна быть подготовлена не ранее чем за 14 дней до испытания.»

Е. Дополнение 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света):

Приложение 4, пункт 1.2.1.1.2, изменить следующим образом:

- «1.2.1.1.2 Для фары с внешним рассеивателем из пластического материала: смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на фару, состоит из:
- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
 - b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
 - c) 0,2 части по весу NaСМС³,
 - d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),
 - e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мСм/м,
 - f) 2 ± 1 капли поверхностно-активного вещества⁴.
- Вышеуказанная смесь должна быть подготовлена не ранее чем за 14 дней до испытания.»

Ф. Дополнение 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО)):

Приложение 4, пункт 1.2.1.2, изменить следующим образом:

- «1.2.1.2 Для системы или ее частей с внешним рассеивателем из пластического материала смесь воды и загрязняющего вещества, наносимая на испытательный образец, состоит из:
- a) 9 частей по весу силикатного песка, размер частиц которого составляет 0–100 мкм,
 - b) 1 части по весу угольной пыли органического происхождения, полученной из буковой древесины, размер частиц которой составляет 0–100 мкм,
 - c) 0,2 части по весу NaСМС⁵,
 - d) 5 частей по весу хлорида натрия (чистотой 99%),
 - e) 13 частей по весу дистиллированной воды, проводимость которой ≤ 1 мСм/м,
 - f) 2 ± 1 капли поверхностно-активного вещества⁶.»

Приложение V

Неофициальные группы GRE

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель(и)</i>	<i>Секретарь</i>
По упрощению правил, касающихся устройств освещения и световой сигнализации (УПОС)	Г-н Мишель Локуфьер (Бельгия) Телефон: +32 474 989 023 Электронная почта: michel.locuffier@mobilite.fgov.be	Г-н Давид Пульзи (БРГ) Телефон: +39 011 562 11 49 Факс: +39 011 53 21 43 Электронная почта: secretary@gtb-lighting.org
По вопросам видимости, ослепления и регулировки фар (ВОРФ)	Г-н Томаш Таргосински (Польша) Телефон: +48 22 4385 157 Факс: +48 22 4385 401 Электронная почта: tomasz.targosinski@its.waw.pl	Г-жа Француз Сильвани (МОПАП) Факс: +33 1 76 86 92 89 Электронная почта: francoise.silvani@renault.com
